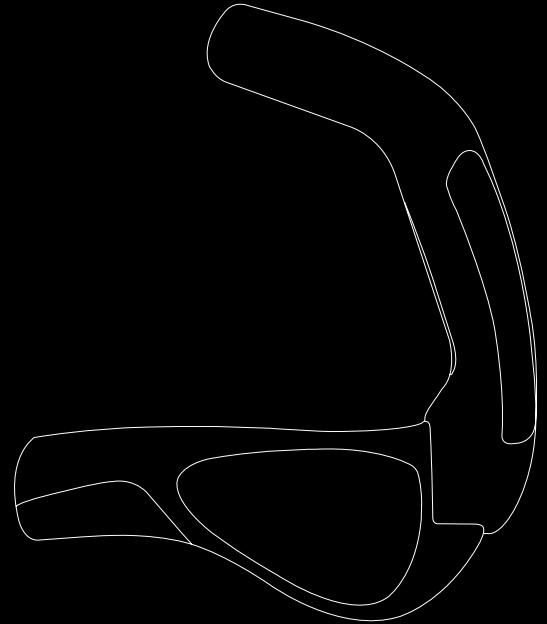


GC3

Performance Comfort Series



Montage-/ Bedienungsanleitung

Installation Instructions / Instructions for use

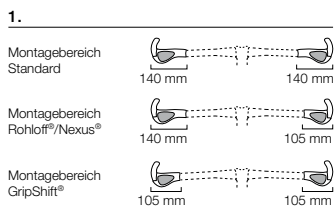
Instructions d'installation / Instructions d'usage

Ergon® is a worldwide trademark. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Ergon reserve the right to change any products without prior notice.
GripShift® is a registered trademark of Sram® Inc., Shimano® Nexus® are registered trademarks of Shimano® Inc.,
Rohloff® is a registered trademark of Rohloff AG.

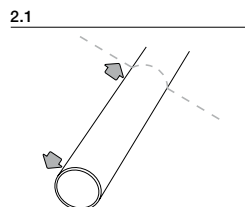
Montageanleitung Handgriff Ergon GC3



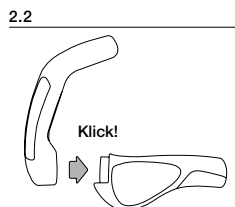
Achtung: Bitte lesen Sie sich diese Anleitung aufmerksam durch. Nur eine einwandfreie Montage gewährleistet die optimale Funktion der Ergon Handgriffe. Es eignen sich ausschließlich Lenker mit einem Durchmesser von 22,2 mm und einem ungekrümmten Montagebereich von mindestens: 140 mm beidseitig für Standard-Schaltungen, 140 mm links und 105 mm rechts für Rohloff®/Nexus®, 105 mm beidseitig für GripShift®. Nicht jeder Lenker ist für hohe Klemmkraft eines Barends ausgelegt. Daher sollten nur Lenker verwendet werden, die vom Hersteller für Barends freigegeben sind und den angegebenen Drehmomenten standhalten. Keine Freigabe für Carbon-Lenker! Extra dünnwandige Alu-Lenker können nur mit einem Sicherheits-Lenkerendstopfen verwendet werden, z. B. dem Ergon HS100 Lenkerplugin. Achten Sie bitte darauf, dass der Lenker gründlich mit Alkohol, Isopropanol o.ä. entfettet ist.



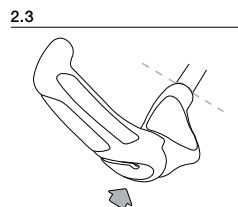
Beachten Sie die korrekte Anordnung von linkem und rechtem Griff und deren Montagebereich.



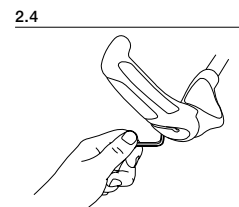
Montagebereich für die entsprechende Schaltungsvariante am Lenker markieren (Abb. 1).
Tipp: Mit einem Klebebandstreifen oder Bleistift.



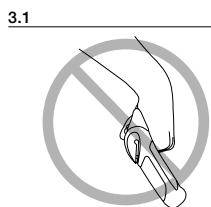
Barend auf den Griff stecken. Ein deutliches „Klick“ Geräusch stellt sicher, dass der im Barend integrierte Sicherungsring bündig in der Nut des Griffes sitzt.



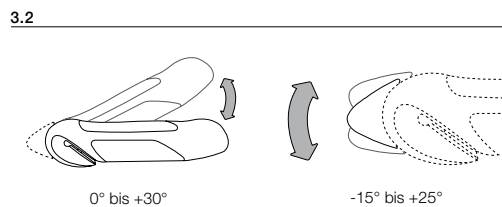
Griff bis zum markierten Montagebereich aufschieben.



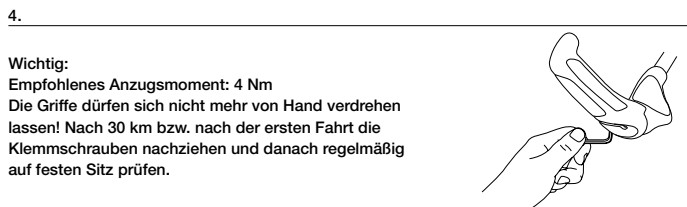
Klemmschraube unten leicht anziehen.



Drehen Sie die Auflagefläche der Griffe so, dass Ihre Handballen vollflächig aufliegen. Eine übermäßig abgewinkelte Position des Handgelenks sollte hierbei vermieden werden. Durch Ausprobieren können Sie die für Sie komfortabelste Stellung der Ergon Handgriffe herausfinden. Ziehen Sie die Klemmschrauben der Barends in jedem Fall vor der ersten Fahrt mit 8 Nm fest.

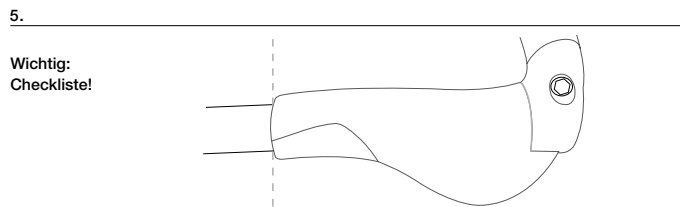


Die Grundeinstellung des Flügels sollte waagrecht sein. Zur fahrspezifischen Feineinstellung beachten Sie bitte den Punkt 3 und die folgenden Hinweise dieser Montageanleitung.



Wichtig:
Empfohlenes Anzugsmoment: 4 Nm
Die Griffe dürfen sich nicht mehr von Hand verdrehen lassen! Nach 30 km bzw. nach der ersten Fahrt die Klemmschrauben nachziehen und danach regelmäßig auf festen Sitz prüfen.

Ziehen Sie die Klemmschrauben der Griffe mit einem 5 mm Drehmomentschlüssel mit 8 Nm an. Ziehen Sie in jedem Fall die Klemmschrauben der Barends nach 50 km bzw. der ersten Fahrt nach.



Wichtig:
Checkliste!

Stellen Sie sicher, dass Sie den Griff bis zur Markierung auf ihren Lenker geschoben haben (2.1) und dass sich zwischen Barend und Griff kein Zwischenraum befindet (2.2).



Achtung:
Überprüfen Sie vor dem Fahrtantritt, ob die Griffe verdrehfest montiert sind. Lassen sich die Griffe und Barends trotz des angegebenen Anzugsmoments von 8 Nm verdrehen, ist Ihr Lenker nicht für die Griffe geeignet. Sie sollten in diesem Falle einen Lenker mit angerauten Lenkerenden einsetzen. Nach Stürzen sind die Barends auf Beschädigungen und Verdrehesicherheit zu überprüfen und eventuell auszutauschen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Überprüfen Sie nach der Montage der Griffe, ob die Bremsgriffe und die Schaltungsbetätigungen ohne Veränderung der Handhaltung erreichbar sind und ob Sie alle Funktionen Ihres Fahrrads weiterhin ohne Einschränkung nutzen können. Der sichere Halt bzw. die Verdrehesicherheit der Griffe ist nur unter Verwendung der dazugehörigen Barends gewährleistet.

Pflege:
Damit Sie mit Ihren Ergon Handgriffen lange Freude haben, sollten Sie die Griffe nur mit handwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend gut abspülen. Ergon Handgriffe sollten nicht mit petroleumhaltigen Stoffen wie mineralischen Ölen und Fetten sowie scharfen Reinigern oder sonstigen Chemikalien in Kontakt gebracht werden.

Gewährleistung:
Mit dem speziellen Klemmkonzept übertreffen die Ergon Handgriffe die in DIN 14766 geforderte Abzugskraft für Lenkergriffe von 70 N deutlich. Für die Funktion und Formstabilität der Ergon Handgriffe haben Sie einen Gewährleistungsanspruch von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bedenken Sie jedoch, dass Fahrradgriffe einer natürlichen Abnutzung unterliegen. Bei festgestellten Mängeln reklamieren Sie die Griffe bitte bei Ihrem Fachhändler. Alle Garantiefristen werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund von Stürzen beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anders verwendet wurde als in dieser Montageanleitung beschrieben.

Hinweis:
Die Ergon Handgriffe bieten Schmerzprävention durch optimale Druckverteilung, denn sie sorgen für eine 40% größere Kontaktfläche. Die gleichmäßige Druckverteilung regt die Durchblutung an. Dadurch kann sich der Handteller röten.

Durch Ausprobieren können Sie die für Sie komfortabelste Stellung der Ergon Handgriffe herausfinden. Führen Sie nach einigen kurzen Testfahrten hierzu die Schritte (3) bis (5) erneut aus und verändern Sie hierbei den Positionswinkel in kleinen Schritten.

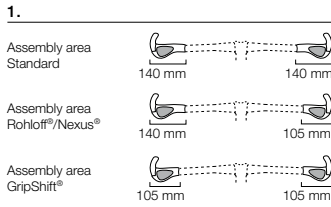
Sollten trotz Verwendung der Ergon Handgriffe während des Fahrens Schmerzen oder Taubheitsgefühle in Händen und Unterarmen auftreten, kann es hilfreich sein, den Lenker in seiner Neigung zu drehen oder ihn evtl. gegen ein anderes Modell auszutauschen. Zusätzlich ist eine Überprüfung von Sitzposition, Lenkerhöhe und Rahmengröße sinnvoll – hierzu ist eine Beratung durch einen Fachhändler empfehlenswert.

Allergiker Info:
Ergon Handgriffe sind latexfrei.

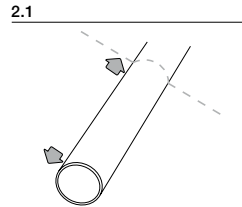
Installation Instructions Ergon GC3 Grips



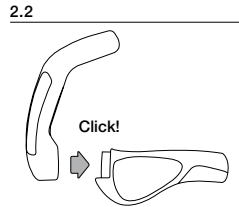
Attention: Please read these instructions carefully. Only correctly installed Ergon grips allow for optimum function. Ergon GC3 grips require a handlebar with 22.2 mm diameter in the grip area and uninterrupted bar space of: 140 mm each side for standard shifters, 140 mm left and 105 mm right for Rohloff®/Nexus®, 105 mm each side for GripShift®. Only handlebars that have been approved by their manufacturer for use with bar ends should be used and can withstand the required clamping force. Do not use with carbon handlebars. Very thin walled aluminium handlebars should only be used if a reinforcing insert is present, such as the Ergon HS100 handlebar plug-in. Please ensure prior to fitting that the bar is suitably cleaned using alcohol or other degreasers.



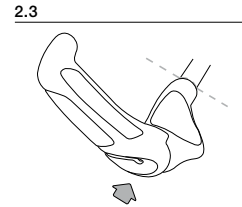
The grips are left and right specific, please ensure that they correctly orientated and notice the corresponding assembly area.



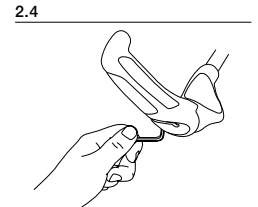
Measure and mark the handlebar from the end to the required assembly area (fig. 1).
Tip: Use either sticky tape or a pencil.



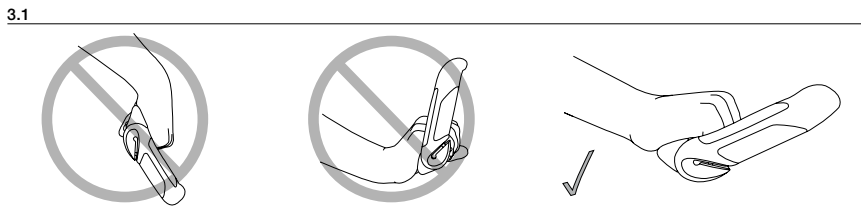
Fit the bar end to the grip. You will hear a distinct "click" when the integrated security ring engages. This signals that the bar end is properly fitted to the grip.



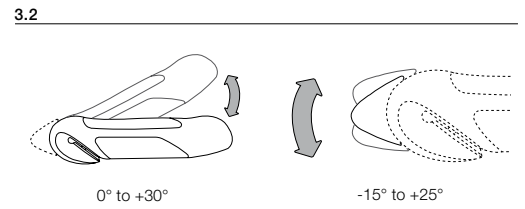
Push the grip and bar end on to the bar as far as the mark.



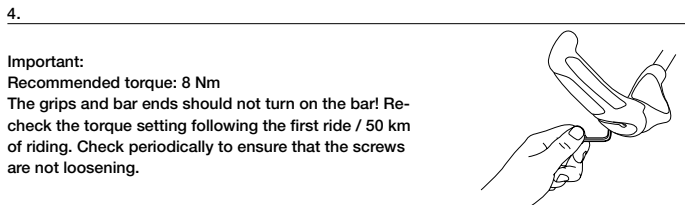
Tighten the clamping screw so that the grip and bar end can still be moved.



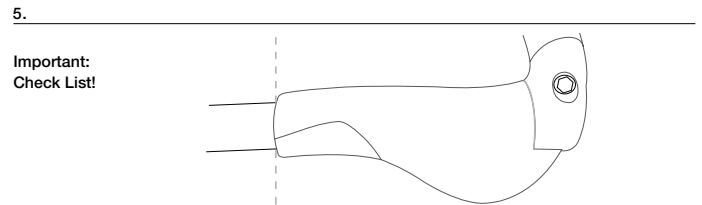
Turn the grip so that the support platform completely supports the ball of your hand. The wrist should be in a neutral position avoiding an exaggerated kink. After a short period of trial and error a comfortable position can be found. Be sure to tighten the clamp with 8 Nm before your first ride.



The default position for the support platform is horizontal. For fine tuning according to rider and riding style, please refer to the step 3 and the tips given below.



Tighten to 8 Nm torque using a 5 mm torque wrench. Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding. Check periodically to ensure that the screws are not loosening.



Please ensure that: The grip was slid onto the bar as far as the mark (2.1). There is no gap between the bar end and the grip body (2.2).



Attention:
Before riding the bike, please ensure that the grips are properly tightened. If the quoted 8 Nm torque is not sufficient to prevent the grips and bar ends being turned by hand then the handlebar is not compatible with this product. Please replace the handlebar with one which is completely round at the end and meets the industry standard of 22.2 mm in diameter. Following any crashes or impacts, please check the bar ends for damage. Check to see that the grips are bar ends are still secure. Replace if necessary. In the event of any questions, please contact your local retailer. Before riding for the first time, ensure that the function of the brakes and gears has not been restricted without having to change your hand position and that all functions of the bicycle can be used as normal. A secure fit can only be guaranteed with the use of the correct Ergon bar end.

Maintenance:
In order to ensure that your Ergon grips provide you with the best performance please clean them regularly using warm soapy water. Rinse thoroughly. Do not use petroleum based products or solvents, oil or grease on the grips for any reason.

Warranty:
The clamping system used on these grips exceeds the DIN standard 14766 for handlegrips of 70 Nm removal force. The function and construction of Ergon handlebar grips are covered by a warranty for two years from the date of purchase. Please be aware that grips do naturally wear out with use. In the event of a suspected warranty issue, please contact your retailer. Damage as a result of crashes, misuse, incorrect installation or modification of the grip is not covered by this warranty.

Information:
Ergon grips offer pain prevention through optimized pressure distribution. This is realised through the 40% larger surface area. This pressure distribution allows better blood circulation, which may cause the hands to appear flushed.

The correct position for your Ergon grips is an individual thing. Repeat steps (3) to (5) adjusting the angle of the grips in small steps. The angle may be different for the left and right hand. Ride a test course to allow good comparison.

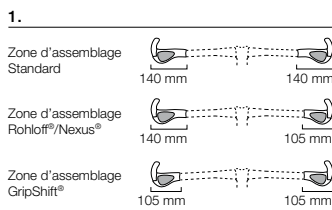
Should you suffer from pain or numbness in your hands or forearms despite use of Ergon grips it may help to try a handlebar with a different profile, or rotate your existing one. If problems persist, it is advisable to check your position on the bike including frame size, handlebar height and saddle position with the help of a professional.

Allergy information:
All Ergon grips are latex free.

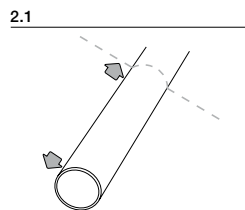
Instructions d'installation pour Ergon GC3 Grips



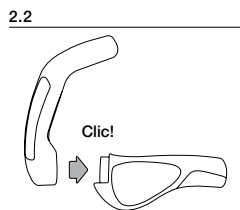
Attention: lisez ces instructions attentivement, seuls des grips ergon correctement installés permettront une utilisation optimale. Les grips Ergon GC3 requièrent un guidon de diamètre 22.2mm au niveau de la poignée et un espace libre et sans courbe de chaque côté du guidon de: 140 mm des deux côtés pour les vitesses à gachettes, 140 mm à gauche et 105 mm à droite pour Rohloff®/Nexus®, 105 mm des deux côtés pour GripShift®. Seuls les guidons certifiés par leur fabricant comme étant utilisables avec des poignées à colliers de serrage et supportant les contraintes des colliers de serrage doivent être utilisés. Ne pas utiliser avec un guidon en carbone. Les guidons à parois en aluminium très fines doivent être utilisés avec un insert de renforcement comme le Ergon HS100 handlebar plug-in. Assurez-vous avant montage de nettoyer le guidon avec de l'alcool ou un autre dégraissant adapté.



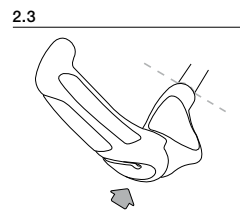
Les grips sont spécifiques droite et gauche, assurez-vous de leur positionnement correct et repérez la zone d'assemblage correspondante.



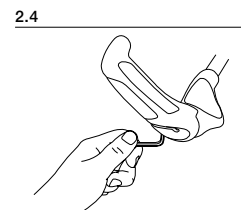
Mesurez et marquez le guidon de son extrémité à la zone d'assemblage nécessaire pour un espacement ininterrompu sur le guidon. Conseil: utilisez du ruban adhésif ou un crayon marqueur.



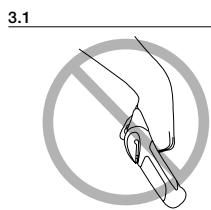
Ajustez le prolongateur sur le grip. Vous devez entendre un „clic“ distinct lors de l'engagement de l'anneau de sécurité. Signal que le prolongateur est correctement emboîté dans le grip.



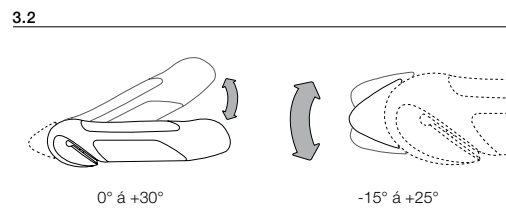
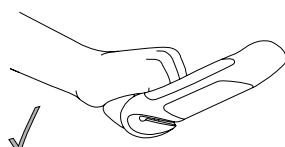
Poussez le grips et le prolongateur sur le guidon jusqu'à la marque.



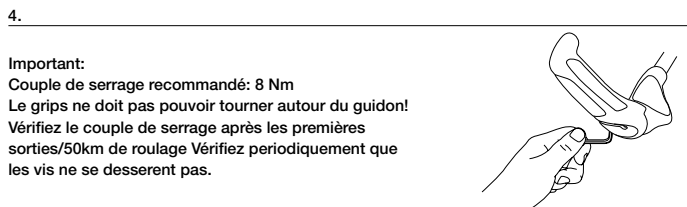
Serrez le collier de serrage pour que le grip et le prolongateur puissent encore être otés.



Tournez le grip pour que la plate forme supporte complètement la paume de votre main. Le poignet doit être dans une position neutre sans plière exagérée. Après une courte période d'essai une position doit être trouvée. Assurez-vous de serrer le collier à 8 Nm avant de rouler.



La position par défaut de la plate forme de support est horizontale. Pour un ajustement fin au pilote et au style de pilotage, référez-vous à l'étape 3 et aux conseils donnés en dessous.



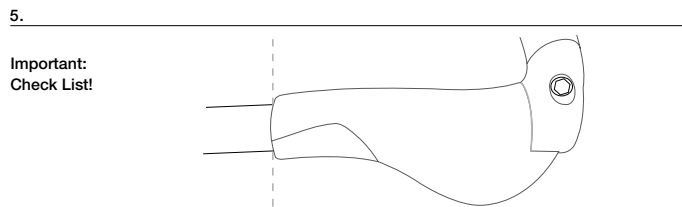
Serrez les vis à 8 Nm en utilisant une clé dynamométrique et un embout allen de 5 mm. Vérifiez le couple de serrage après les premières sorties/50km de roulage Vérifiez périodiquement que les vis ne se desserrent pas.



Attention:
Avant de rouler assurez-vous que les grips sont correctement serrés sur le guidon. Si un serrage à 8 Nm n'est pas suffisant pour empêcher le grip et le prolongateur de tourner avec la force de la main sur le guidon, alors le guidon n'est pas compatible avec ce produit. Remplacez le guidon avec un complètement rond à l'extrémité et d'un diamètre standard de 22.2 mm. Ne pas sur-serrer les grips. A la suite d'une chute, ou de tout événement accidentel, les composants des grips doivent être vérifiés et remplacés si nécessaire. Référez vous à votre détaillant pour toute question supplémentaire. Avant de rouler pour la première fois, assurez-vous que les freins et les changements de vitesse sont bien opérationnels et accessibles sans changer vos mains de position et que toutes les fonctions de votre vélo sont utilisables normalement. Un blocage suffisant ne peut être garanti qu'avec l'utilisation du bon prolongateur de guidon Ergon.

Maintenance:
Pour vous assurer que les grips Ergon vous fournissent les meilleures performance possibles, nettoyez les régulièrement avec de l'eau savonneuse. Rincez abondamment.

Garantie:
Le système de serrage utilisé pour les prolongateurs de guidon dépasse les standard pour les poignées de guidon DIN 14766 de 70 Nm de force d'arrachage. L'utilisation et la fonctionnalité des grips Ergon sont couvert par une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Soyez avertit que les grips s'usent naturellement à l'usage. Dans le cas d'une demande de prise sous garantie, contactez votre détaillant. Les dommages résultant d'une chute, d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, ou d'une modification ne sont pas couverts par la garantie.



Assurez-vous que : le grip n'est pas enfoncé sur le guidon plus loin que la marque (2.1). Qu'il n'y a pas de jour entre le prolongateur et le corps du grip (2.2).

Information:
Les grips Ergon offrent une prévention des douleurs aux mains grâce à une répartition optimisée de la pression. Ceci peut être obtenu grâce à une surface d'appui 40% plus large. La répartition de la pression permet une meilleure circulation sanguine et une diminution des sensations d'engourdissement.

L'orientation correcte des grips Ergon est une chose individuelle. Répétez les étapes (3) à (5) en ajustant les angles des grips par petites touches. L'angle peut être différent à gauche et à droite Faites un essai en roulant pour permettre une bonne comparaison. Si vous souffrez toujours de douleurs ou d'engourdissements dans les mains et les avant bras malgré l'utilisation de grips Ergon, alors essayez un guidon avec une forme différente ou tournez votre guidon actuel. Si les problèmes persistent, il est conseillé de vérifier votre position sur le vélo y compris la taille du cadre, hauteur du guidon, hauteur de selle, avec l'aide d'un professionnel.

Information sur les allergies:
Tous les grips Ergon grips sont sans latex.